2
6 - 99
10 min. - ∞

DE	Spielanleitung	Seite 2
GB	Playing instruction	page 2
FR	Règle du jeu	page 2
ES	Instrucciones del juego	página 2
IT	Istruzioni di gioco	pagina 2
NL	Spelhandleiding	pagina 3
DK	Spilleregler	side 3
SE	Spelanvisning	sida 3
PL	Instrukcja gry	strona 3
RU	Инструкция к игре	страни́ца 3

Philos Spiele

Philos GmbH & Co. KG
Friedrich-List-Str. 65
33100 Paderborn
www.philosspiele.de

Viererreihe

DE

Spielbeginn:
Die Spielsteine werden vom Spielbrett genommen und so unter den Spielern aufgeteilt, dass der eine die hellen und der andere die dunklen Steine hat.
Spielablauf:
Abwechselnd legen beide je einen Spielstein ab.
Ziel des Spiels:
Als erster vier Spielsteine der eigenen Farbe in einer Reihe (horizontal, vertikal oder diagonal) zu positionieren.
Variante:
Es werden alle Spielsteine ausgespielt. Sieger ist derjenige, der die meisten Viererreihen gelegt hat.

Bing Go

GB

To start the game:
Pieces are taken from the board and divided among the players so that one has the light and the other has the dark pieces.
Playing the game:
In turns each lay one piece on another.
The aim of the game:
To be the first to lay four pieces of one's own color in a row (horizontally, vertically or diagonally).
Variant:
All pieces are played out. Winner is the player with the most rows of four.

Série de quatre

FR

Début du jeu:
Retirer les billes du plateau de jeu et les répartir selon la couleur par joueur. Un joueur prend les billes claires, l'autre joueur les billes sombres.
Déroulement du jeu:
Chaque joueur place à tour de rôle une bille.
But du jeu:
Arriver à aligner en premier (horizontalement, verticalement ou en diagonal) 4 billes de sa propre couleur.
Variante:
Jouer toutes les billes. Le gagnant est alors celui qui comptabilise le plus grand nombre de lignes.

Cuatro en raya

ES

Comienzo del juego:
Se retiran las fichas del tablero del juego y se reparten entre los jugadores de tal manera que uno tenga las fichas claras y el otro las fichas oscuras.
Desarrollo del juego:
Turnándose cada jugador coloca siempre una pieza en una otra.
Objetivo del juego:
Ser el primero en formar una fila (horizontal, vertical o diagonal) con cuatro fichas del propio color.
Variante:
Se juegan todas las fichas. Gana aquel que haya formado la mayor cantidad de filas de cuatro fichas.

Quattro file

IT

Inizio della partita:
Le pedine vengono tolte dalla scacchiera e suddivise tra i giocatori assegnando a uno le pedine bianche e all'altro le pedine nere.
Svolgimento del gioco
I giocatori collocano a turno le proprie pedine.
Obiettivo del gioco:
All'inizio posizionare quattro pedine dello stesso colore in una fila (orizzontale, verticale o diagonale).
Variante 2:
Vengono giocate tutte le quattro pedine. Vince il giocatore che ha formato il maggior numero di file.

Philos Spiele

Vier op een rij

NL

Begin van het spel:
De stenen worden van het speelbord genomen en zo onder de spelers verdeeld, dat de ene de lichte en de ander de donkere stenen heeft.
Verloop van het spel:
Om beurten leggen beide elk een steen af.
Doel van het spel:
Als eerste vier stenen van de eigen kleur op een rij (horizontaal, verticaal of diagonaal) te krijgen.
Variant:
Alle stenen worden uitgespeeld. Winnaar is degene die de meeste rijen van 4 heeft gelegd.

Fire-på-stribe

DK

Start på spillet:
Brikkerne fjernes fra brættet og fordeles således mellem spillerne, at den ene har de lyse, og den anden har de mørke brikker.
Sådan spilles der:
Skiftevist sætter de to spillere en brik på en af pindene.
Formål med spillet:
Som den første at placere fire brikker i egen farve på stribe (horisontalt, vertikalt eller diagonalt).
Variant:
Alle brikker spilles færdige. Vinderen er den, der har lagt fire-på-stribe flest gange.

Fyra på en rad

SE

Börja spela:
Spelstenarna tas bort från spelbrädan och delas upp bland spelarna på så sätt att den ene får de ljusa och den andre de mörka spelstenarna.
Spelets gång:
Båda spelarna lägger omväxlande ut en spelsten.
Målet med spelet:
Målet är att vara först med att placera sina fyra spelpjäser i den egna färgen på en rad (horisontellt, vertikalt eller diagonalt).
Variant:
Alla spelstenar spelas ut. Segraren är den som har lagt ur flest rader med fyra.

Rząd czterech

PL

Początek gry:
Figury należy zabrać z planszy do gry i tak rozdzielić wśród graczy, aby jeden gracz miał jasne figury a drugi ciemne.
Przebieg gry:
Obaj gracze kładą na przemian odpowiednio po jednej figurze.
Cel gry:
Ułożenie jako pierwszy czterech figur własnego koloru w jednym rzędzie (poziomo, pionowo lub ukośnie).
Wariant:
Wszystkie figury zostają użyte w grze. Zwycięzcą jest gracz, który ułożył najwięcej rzędów czwórek.

Четыре в ряд

RU

Начало игры:
Фишки снимаются с игровой доски и делятся между участниками игры таким образом, что один получает светлые, а другой – темные фишки.
Ход игры:
Оба участника игры по очереди выкладывают по одной фишке.
Цель игры:
Первым разместить четыре фишки своего цвета в один ряд (по горизонтали, по вертикали или по диагонали).
Вариант:
Игра продолжается, пока не будут выставлены все фишки. Побеждает тот, кто создал больше рядов по четыре фишки в ряд.

Philos Spiele